

## Kiûchō ê Kító

(Tabit ê si.)

- 1 SiōngChú ah, kah góa sioche<sup>n</sup> ê lâng, kiû Lí kah in sioche<sup>n</sup>!
- Kah góa kauchiàn ê lâng, kiû Lí kah in kauchiàn!
- 2 Kiû Lí thèh tōa sè ê tînpài,  
khí-lâi pangchān góa.
- 3 Kiû Lí ēng chhiu<sup>n</sup> chótòng hiahê jiok góa ê lâng;  
kiû Lí tùi góa kóng, "Góa sī lí ê chin-kiù-chiá."
- 4 Goān hiahê siàusiū<sup>n</sup> góa ê sè<sup>n</sup>miā ê lâng, siū bú-jiók kiàn-siàu!  
Goān hiahê kèbō hām-hāi góa ê lâng, thiat-thè làukhù!
- 5 Goān in chhin-chhiū<sup>n</sup> hong chêng ê chhokhng,  
hō SiōngChú ê sù-chiá kā in kóa<sup>n</sup> cháu.
- 6 Goān in ê tōlō àm koh kút,  
ū SiōngChú ê sù-chiá teh jiok in.
- 7 In-ūi in bô-iân bô-khò tī àm-tiong tiu<sup>n</sup>siat lô-bāng,  
koh kút hām-khe<sup>n</sup> beh hāi góa ê sè<sup>n</sup>miā.
- 8 Goān chai-hō tūt-jiân lîm-kàu in!  
Goān in àm-tiong sǒ siat ê lô-bāng tī<sup>n</sup> tiòh in kakī!  
Goān in poah jip-khì in sǒ kút ê hām-khe<sup>n</sup>, tì-sú biát-bông!
- 9 Anne, góa ê sim tòh ē in-ūi SiōngChú lâi khoài-lók,

## 求助 ê 祈禱

(大衛 ê 詩。)

- 1 上主 ah, kah 我相爭 ê 人, 求祢 kah in 相爭!  
Kah 我交戰 ê 人, 求祢 kah in 交戰!
- 2 求祢 thèh 大細 ê 藤牌,  
起來幫贊我。
- 3 求祢用鎗阻擋 hiahê jiok 我 ê 人;  
求祢對我講:「我是你 ê 拯救者。」
- 4 願 hiahê siàu 想我 ê 性命 ê 人, 受侮辱見笑!  
願 hiahê 計謀陷害我 ê 人, 撤退漏氣!
- 5 願 in 親像風前 ê 粗糠,  
hō 上主 ê 使者 kā in 趕走。
- 6 願 in ê 道路暗 koh 滑,  
有上主 ê 使者 teh jiok in。
- 7 因為 in 無緣無故 tī 暗中張設羅網,  
koh 掘陷坑 beh 害我 ê 性命。
- 8 願災禍突然臨到 in!  
願 in 暗中所設 ê 羅網纏 tiòh in kakī!  
願 in 跋入去 in 所掘 ê 陷坑, 致使滅亡!
- 9 Anne, 我 ê 心 tòh ē 因為上主來快樂,

inūi l ê kiùun lâi hoa<sup>n</sup>hí.

10 Góa choânsin ê kutthâu lóng beh kóng,

SiōngChú ah, siáng ē tàng kah Lí sio pípĕng?

Lí chíngkiù khùnkĕ hó ê lâng thoatlī hiahê pí in khah kiông ê lâng,

koh chíngkiù khùnkĕ kah sàncĕhiah ê lâng thoatlī hiahê kā in chíu<sup>n</sup>toát ê lâng.

11 Hiongok ê kiànchêngjĭn khiā kí lâi,

in chitbūn góa sǒ m̄ chai ê tāichì.

12 In tùi góa ēng pháih<sup>n</sup> pò hó,

hō góa kǒtoah<sup>n</sup> bŭchō.

13 Nāsī góa, tng in phòapē<sup>n</sup> ê sí,

góa ē chĕng môasa<sup>n</sup> ūi in pisiong,

ēng kìmchiáh lâi khekkĕ hó góa ê sim,

koh ūi in kító bô soah.

14 Góa áne ê kiā<sup>n</sup>táh, tòh ná chĕnhĕhĭū<sup>n</sup> in sī góa ê pēngiú, góa ê hia<sup>n</sup>tĭ;

góa à<sup>n</sup>thâu aisiong, tòh chĕnhĕhĭū<sup>n</sup> teh aitō kakī ê lâubú.

15 Chóng sī, tng góa tú tiòh hoānlān ê sí,

in khiok chŭchĭp chòhóe, hoa<sup>n</sup>hí khèngchiok;

liân se<sup>n</sup>hŭn lâng mā chŭchĭp lâi kongkek góa,

bô beh thēngchĕhiú.

16 Tú chĕnhĕhĭū<sup>n</sup> tī iānsék tióng bô kèngkĕhiān ê sauchĕhiò chíá kāngkhoán,

in tùi góa kāgê chĕhiatkhí.

17 Chú ah, Lí tiām<sup>n</sup>tiām teh khòah<sup>n</sup> m̄ chĕhap chĕhiú, tiòh koh gōa kú?

Kiù Lí kiù góa thoatlī in ê chānhāi!

因為祂 ê 救恩來歡喜。

10 我全身 ê 骨頭 lóng beh 講：

上主 ah，siáng ē tàng kah 祢相比並？

祢拯救困苦 ê 人脫離 hiahê 比 inkah 強 ê 人，

koh 拯救困苦 kah sàncĕhiah ê 人脫離 hiahê kā in 搶奪 ê 人。

11 兇惡 ê 見證人 khiā 起來，

in 質問我所 m̄ 知 ê tāichì。

12 In 對我用 pháih<sup>n</sup> 報好，

hō 我孤單無助。

13 若是我，當 in 破病 ê 時，

我 ē 穿麻衫為 in 悲傷，

用禁食來刻苦我 ê 心，

koh 為 in 祈禱無 soah。

14 我 áne ê 行踏，tòh ná 親像 in 是我 ê 朋友、我 ê 兄弟；

我 à<sup>n</sup> 頭哀傷，tòh 親像 teh 哀悼 kakī ê 老母。

15 總是，當我 tú tiòh 患難 ê 時，

In 卻聚集做伙，歡喜慶祝；

連生分人 mā 聚集來攻擊我，

無 beh 停手。

16 Tú 親像 tī 宴席中無敬虔 ê 嘲笑者全款，

in 對我咬牙切齒。

17 主 ah，祢恬恬 teh 看 m̄ chĕhap 手，tiòh koh gōa 久？

求祢救我脫離 in ê 殘害！

Kiû Lí kiù góa ê sè<sup>n</sup>miā thoatlī hongbéng ê sai'á thūn!

18 Góa beh tī tãihōe tiong kámsiā Lí;

Góa beh tī chènglâng tiongkan oló Lí.

19 Kiû Lí m̄ thang iôngín hiahê bôian bôkò kah góa chò tuiték ê lâng tùi góa khoakháu,

mā m̄ thang iôngín hiahê bôian bôkò oànhūn góa ê lâng ēng okì teh nihbák.

20 Inūi in m̄ kóng hōpēng ê ōe,

tiantò kèbô kúichà ê ōe lâi hāmhai anhūn siúkí ê lâng.

21 In chhùi peh khuikhui kongkek góa, kóng,

Lí khòa<sup>n</sup>! Goán íkeng chhinbák khòa<sup>n</sup>kì<sup>n</sup> à.

22 SiōngChú ah, Lí íkeng khòa<sup>n</sup>kì<sup>n</sup> à, kiû Lí m̄ thang tiāmtiām m̄ chhut sia<sup>n</sup>!

Chú ah, kiû Lí m̄ thang līkhui góa hñghñg!

23 Góa ê SiōngChú — góa ê Chú ah, kiû Lí chengsîn khí lâi,

kiû Lí ūi góa piānhō,

kiû Lí thè góa sinoan.

24 SiōngChú — góa ê SiōngChú ah, kiû Lí chiàu Lí ê konggī phò<sup>n</sup>toàn góa;

kiû Lí m̄ thang iôngín in tùi góa khoakháu.

25 Kiû Lí m̄ thang iôngín in ê sim lâi siū<sup>n</sup> kóng,

Lí khòa<sup>n</sup>, tãichì tú chiàu goán ê simgoān ā;

kiû Lí mā m̄ thang iôngín in kóng,

Goán íkeng kā i thunbiát ā.

26 Goān hiahê ài góa tú tiòh hoānlān ê lâng lóng kiànsiàu làukhùi!

Goān hiahê tùi góa chūko chūtāi ê lâng lóng sitbāng kiànsiàu!

求祢救我 ê 性命脫離兇猛 ê 獅 á 豚！

18 我 beh tī 大會中感謝祢；

我 beh tī 眾人中間 oló 祢。

19 求祢 m̄ thang 容允 hiahê 無緣無故 kah 我做對敵 ê 人對我誇口，

mā m̄ thang 容允 hiahê 無緣無故怨恨我 ê 人用惡意 teh nih 目。

20 因為 in m̄ 講和平 ê 話，

顛倒計謀詭詐 ê 話來陷害安份守己 ê 人。

21 In 嘴 peh 開開攻擊我，講：

你看！阮已經親目看見 à。

22 上主 ah，祢已經看見 à，求祢 m̄ thang 恬恬 m̄ 出聲！

主 ah，求祢 m̄ thang 離開我遠遠！

23 我 ê 上主—我 ê 主 ah，求祢精神起來，

求祢為我辯護，

求祢替我申冤。

24 上主—我 ê 上主 ah，求祢照祢 ê 公義判斷我；

求祢 m̄ thang 容允 in 對我誇口。

25 求祢 m̄ thang 容允 in ê 心內想講：

你看，tãichì tú 照阮 ê 心願 ā；

求祢 mā m̄ thang 容允 in 講：

阮已經 kā 伊吞滅 ā。

26 願 hiahê ài 我 tú tiòh 患難 ê 人 lóng 見笑漏氣！

願 hiahê 對我自高自大 ê 人 lóng 失望見笑！

27 Goān hiahê ài góa tit tiòh sinoan ê lâng lóng  
hoanhó khoàilók!

Goān in sîsiông kóng, Tiòh chun SiōngChú  
chò tōa,

inūi l ài l ê pòkjîn pêngan!

28 Góa ê chhùichíh beh soaniông Lí ê konggī,  
Góa beh kui jít chiù<sup>n</sup>koa oló Lí.

27 願 hiahê ài 我得 tiòh 申冤 ê 人 lóng 歡呼快  
樂！

願 in 時常講：Tiòh 遵上主做大，

因為祂意愛祂 ê 僕人平安！

28 我 ê 嘴舌 beh 宣揚祢 ê 公義，  
我 beh kui 日唱歌 oló 祢。